

<https://newsicilia.it/catania/scuola/lingua-cultura-traduzione-un-progetto-di-pcto-tra-il-liceo-boggio-lera-e-la-facolta-di-lingue-delluniversita-di-catania/978493/>

6 dicembre 2024



Lingua cultura traduzione: un progetto di PCTO tra il Liceo “Boggio Lera” e la Facoltà di Lingue dell’Università di Catania

CATANIA – Si è appena concluso il percorso **PCTO** dal titolo **LINGUA CULTURA TRADUZIONE** organizzato dal Dipartimento di Scienze Umanistiche dell'Università di Catania e coordinato dalla **Prof.ssa Beate Baumann** per gli studenti del Liceo **“Boggio Lera”**.



Si è trattato di un progetto di plurilinguismo e mediazione linguistica sviluppatosi sotto forma di laboratorio, che ha intercettato diversi filoni di ricerca collocati negli ambiti scientifici della Linguistica Generale, Linguistica Tedesca, Linguistica Spagnola, Letteratura Inglese e Letteratura Francese.



Il percorso ha prodotto risultati sorprendenti, perché ha permesso alle studentesse e agli studenti del liceo di potersi cimentare non solo nella pratica traduttiva delle lingue straniere e nell'analisi linguistica del testo letterario, ma anche nell'interpretazione complessiva dei testi, che ha investito ambiti e prospettive culturali e sociali di ampio respiro.



In primis, il riverbero del fenomeno migratorio è stato analizzato in testi fortemente stratificati ed emblematici. Durante l'ultimo incontro ciascun gruppo ha restituito i risultati ottenuti attraverso un lavoro plurale e corale, che è stato apprezzato dall'uditorio di studenti e docenti.



La Dirigente, **prof.ssa Valeria Pappalardo**, ringrazia calorosamente la **prof.ssa Beate Baumann** e il **dott. David Pappalardo** (Tedesco), la **prof.ssa Manuela D'Amore** (Inglese), la **prof.ssa Iride Valenti**, la **prof.ssa Tiziana Emmi** e il **prof. Salvo Menza** (Italiano), le **prof.sse Cettina Rizzo**, **Veronica Benzo** e la **dott.ssa Calabria** (Francese), la **prof.ssa Maria Carreras Goicoechea** (Spagnolo), per aver promosso il progetto ed aver scelto il Liceo per questa prima sperimentazione.



Ringrazia altresì le **prof.sse Rossana Chiara, Erica Motta, Aurelia Greco, Elena Calcagno e Antonella Privitera**, per aver seguito con dedizione le varie fasi del percorso in qualità di tutor, in stretto rapporto con gli studenti e il team universitario. Si augura infine che questa proficua esperienza possa sancire l'inizio di una duratura collaborazione con il Dipartimento di Scienze Umanistiche.

